

INFORMATIVO DA ASSOCIAÇÃO FAMÍLIA **BORTOLINI**

Nº 18 – Novembro de 2010 – Garibaldi – RS – Brasil

Bortolini de coração!

A vida de uma sociedade depende de sua organização e da participação de seus cidadãos. Quanto mais participação do grupo, mais progresso e bem-estar para seus membros e descendentes. Desde 1995, a participação dos Bortolini tem crescido de forma evidente nos encontros regionais e festas nacionais, o que é muito bom para todos. É o sentimento de pertença com forte tradição de pai para filho, oficialmente, desde 1383, tendo como berço Miane, na bela Itália. Muitos passos foram dados, em especial, a elaboração do Estatuto, do Regimento, da organização de Núcleos, do quadro de sócios, de comissões que assumiram e assumem generosamente um trabalho organizado para o bem de todos os que, direta ou indiretamente, levam a nome Bortolini.

Muita colaboração e participação é o que se espera para poder seguir e progredir. Pretende-se seguir com mais conquistas e realizações? Sim ou não? Cola-

borar ou não?

É uma escolha e uma resposta que cada um deve dar, é uma decisão com repercussões coletivas. É preciso olhar, pensar e prosseguir. Parar é ficar para trás!

Toda a proposta do movimento família Bortolini foi construída com o esforço de pessoas interessadas em prestar um serviço voluntário e gratuito. Ninguém tem salários ou pagamentos por serviços prestados. Segundo o estatuto da Associação Família Bortolini (AFB) (Capítulo V), os sócios, tanto fundadores, como contribuintes e beneméritos são os que se sentem mais mobilizados pela causa e colaboram com a anuidade de R\$50,00. É claro que o Estatuto prevê diversas vantagens para os sócios. A AFB procura retribuir pela generosidade de seus membros associados. É o que a AFB está fazendo desde sua fundação. Alguém pode perguntar: qual é a minha vantagem? A maior vantagem é a de ver que a AFB está tendo bons suportes de sustentação e divulgação. O mérito também

é seu. Poderia retribuir com mais vantagens? Certamente, com mais associados!

Os recursos surgem dos sócios, dos patrocinadores, das festas e encontros e, também, do trabalho gratuito dos membros de comissões que, até assumem gastos, em dinheiro e tempo profissional, porque acreditam num bem maior. Para quem tem dúvidas, veja o Informativo da AFB. Já foram enviados gratuitamente 17 números a todos os sócios e cadastrados. Consulte o site www.familiabortolini.com, veja os livros e outros escritos dos Bortolini.

Os associados recebem um certificado e uma carteira social, sendo documentos oficiais cujo significado é de honra e valor em pertencer ao grupo família Bortolini de longa e antiga tradição – 1383/2010 – nome conhecido na maioria dos países.

Quer colaborar? Associe-se desde já e sinta-se um Bortolini de coração.

Ir. Armando Bortolini
Diretoria Executiva da AFB



Faça parte da Associação Família Bortolini (AFB)

Preencha a ficha eletrônica que está no site www.familiabortolini.com.br ou envie para o e-mail artolini@puhrs.br seu nome e endereço completo, telefone e e-mail. O pagamento é através de boleto bancário.



Editorial

Vida de família e sociedade

A natureza tem sua sabedoria. Uma das formas de manifestação dessa sabedoria são as estações do ano. Há mais manifestações que são os fenômenos das chuvas, ventos, tempestades, frio e calor, entre outros. Tudo está ordenado seguindo as leis do Criador.

Os seres com vida já são categorias, ditas superiores e entre elas o homem "rei da criação" por ter recebido inteligência, liberdade e muitos outros dons que é preciso cultivar para desenvolver e assim conseguir uma qualidade de vida. Organizada em sociedade a espécie humana procura formas de convivência, numa busca permanente de qualidade de vida – vida mais feliz. Com o movimento família Bortolini ocorre fenômeno semelhante. Basta olhar para o passado e perceber o tipo de vida dos ancestrais e compará-lo com o atual. Algo que cada um pode deduzir sem dúvida para sua vida e convivência. É lição de vida. Vida de família e sociedade.

Mais um Informativo está chegando às famílias, visando manter acesa a chama do cultivo parental com seus valores. Os temas são limitados aos espaços. Mas, há um site que mostra fotos e apresenta com relativa frequência informações sobre os encontros regionais, as festas, os núcleos e a genealogia, entre outras.

Os momentos fortes são os encontros e as festas. Agora, o período entre uma festa e outra deve ser aproveitado para a promoção de encontros regionais, a organização de núcleos e elaboração da genealogia das famílias. Vejam o trabalho publicado no Informativo 17 – www.bortolini.myheritage.com.br. Quem não recebeu pode ler no site www.familiabortolini.com.

A comissão da Família Bortolini não está medindo esforços para fazer chegar o Informativo a todos os Bortolini, especialmente aos sócios e cadastrados. A colaboração dos sócios da Associação Família Bortolini (AFB) é importante, porque possibilita a elaboração e o envio dos Informativos. Os patrocinadores merecem destaque pelo apoio permanente nas edições. A AFB espera ampliar esse apoio, através de mais sócios e patrocinadores.

A próxima festa nacional, aos poucos, vai tomando forma com o empenho e colaboração da comissão coordenadora de Passo Fundo. Vejam matéria nesta edição do informativo e já planejem a presença no evento, em 2012.

Expediente

Associação da Família Bortolini - Fundada em 26/11/2005
 Registro CNPJ: 07.941.680/0001-97
 Sede: Rua David Sartori, 1016 – (54) 3462 1800
 95720-000 Garibaldi – RS – Brasil – www.familiabortolini.com
 Jornalista responsável: Kátia Bortolini - k.bortolini@terra.com.br
 Tiragem 2.000 exemplares
 Circulação internacional e direcionada
 Editoração Eletrônica: Arte & Texto
 Colaboração: Presidente da AFB, Ir. Armando Bortolini
artolini@puccrs.br

Cidadania Italiana: Direitos e Deveres

Edgar Bortolini*

Fala-se muito na obtenção da cidadania italiana ou dupla cidadania. Inúmeros membros da grande Família Bortolini já obtiveram a dupla cidadania. Sabemos que se trata de um processo lento e burocrático e que pode ser encaminhado através dos Consulados da Itália no Brasil. Em alguns casos, temos conhecimento de processos que levaram cerca de 8 até 10 anos. Também existe a possibilidade de obter em menor tempo diretamente na Itália, para aqueles que podem estabelecer residência, cerca de 6 meses no máximo, para ser mais exato, desde que a documentação esteja toda em ordem. Sabemos também que uma vez que um Bortolini de determinada família abre um processo de cidadania outros membros da mesma família podem se beneficiar e reduzir o tempo para conseguir a cidadania, se aquela pessoa que entrou primeiro permitir que o Consulado use os documentos da "pasta" existente.

O processo de cidadania italiana por descendência usa o princípio chamado de "jus sanguinis" que determina que a cidadania se transmite, a partir do ascendente italiano, de pai ou de mãe aos filhos, como uma corrente sem limite de gerações, porém com uma restrição na parte materna, qual seja, apenas para os filhos de mulher italiana nascidos a partir de 01/01/1948 e seus descendentes.

Existe, como se sabe, um custo e despesas neste processo, quanto mais lento mais caro ele fica. Quanto menos documento dos ancestrais estiver disponível mais caro será o processo. Por isso que aquele primeiro membro que conquista a cidadania, poderá ajudar muito os seguintes, reduzindo tempo e despesas.

Muitos imaginam que conquistar a cidadania italiana permitirá que viagem, trabalhem e circulem livremente na Itália, com os mesmos direitos dos cidadãos que lá nasceram. Será mesmo assim?

Vejamos: a pessoa que tiver a cidadania italiana poderá sim circular e permanecer livremente e trabalhar não só na Itália porem da mesma forma nos territórios da União Européia (UE). Isto abre a possibilidade de estudar em Escolas e Universidades da UE muitas vezes em condições privilegiadas, por exemplo, na obtenção de bolsas de estudos.

Não se esqueça que sempre ajuda um ótimo histórico escolar aqui no Brasil e uma indicação da Escola ou Universidade brasileira. Se um título (Graduação, Mestrado ou Doutorado) for obtido na UE, poderá exercer a profissão nos países da UE desde que o diploma for reconhecido nesses países.

Caso ocorra um problema médico durante a estada na Itália, o cidadão italiano em trânsito usufrui de assistência médica gratuita porém limitada, prevista pelas leis Italianas. Existem muitos concursos públicos italianos e nestes casos o cidadão italiano poderá participar dos mesmos. O cidadão italiano poderá votar nas eleições políticas, administrativas e referendárias italianas.

O cidadão italiano poderá transferir seus direitos da cidadania aos seus descendentes e terá proteção diplomática e consular.

Bem, então podemos dizer que uma vez que um membro da Família Bortolini nascido aqui no Brasil obtiver a cidadania italiana terá os mesmos direitos e deveres de um cidadão nascido na Itália. Não existem cidadãos italianos de primeira e segunda categoria. Todos são iguais. E por extensão, terão direitos e deveres nos países membros da UE. Um bom conhecimento destes direitos e deveres é essencial antes de se entrar com o processo, como dito antes, caro e demorado. Faça a pergunta: para qual finalidade usarei o título de cidadania italiana?

Um outro detalhe é o passaporte italiano. Para se obter o passaporte italiano deve-se ter a cidadania italiana. O passaporte permitirá a circulação facilitada nos países membros da UE e a entrada em alguns outros países, por exemplo, Estados Unidos, sem a necessidade do visto. Pode-se ter a cidadania italiana e não possuir o passaporte italiano, usando-se o passaporte brasileiro nas viagens para a Itália.

Portanto, antes de solicitar a cidadania italiana, procure se informar sobre o processo e os resultados com parentes próximos que já fizeram, pois isto poupará tempo e dinheiro.

Para maiores informações consulte a Embaixada da Itália no Brasil (http://www.ambbrasil.esteri.it/Ambasciata_Brasilia) e a rede de Consulados (<http://www.conspor-toalegre.esteri.it>)

*Engenheiro

Caminhar é preciso!

Diretoria Executiva AFB

Memória

O movimento família Bortolini, como tantos outros, surgiu de um sentimento forte dos laços parentais e da necessidade de fazer uma caminhada coletiva para resgatar a história dos ancestrais. A concepção inicial era a de reunir os parentes mais próximos a fim de celebrar momentos significativos existentes nas comunidades, como festas de bodas, casamentos, aniversários e santos das capelas, entre outros.

Alguns Bortolini aproveitaram as viagens à Itália para conhecimento das famílias ainda existentes naquele país, vasculhando um passado que caíra na escuridão dos tempos. Um retorno às raízes. Outros sonhavam em tentativas de buscas das próprias raízes para desvendar o fenômeno das imigrações. Hoje, há uma multidão de descendentes de italianos, entre eles milhares de Bortolini, estabelecidos em muitas regiões do Brasil e em outros países.

Um pouco de história

Importante fato histórico para o Brasil foi a abertura dos portos, em 1808, seguida da fundação do império, em 1822. Oficialmente, a imigração italiana teve início em 1836 com a fundação da Colônia Nova Itália por 180 sardos, às margens do rio Tijucas Grande, em Santa Catarina. O local é considerado como o primeiro núcleo agrícola italiano no Sul do Brasil. Expedições como a de Martim Afonso de Souza, chegada em janeiro de 1531, contava com alguns italianos. Outros grupos menores de italianos desembarcaram, posteriormente, em diversos pontos de território brasileiro, se estabelecendo em Pernambuco e Bahia.

Genealogias

Está ocorrendo um esforço para levar adiante os estudos das genealogias. Veja matérias específicas no site e no Informativo nº 17 – julho 2010. Outro elemento é a questão dos recursos. Apesar do empenho das comissões, os resultados são modestos. A adesão de sócios comprometidos com a causa da AFB foi menor que a expectativa. Ninguém deve se preocupar e nem imaginar que a AFB está com dívidas. Os patrocinadores e sócios estão garantindo. O que se pretende é avançar um pouco mais na valorização do associado, com algumas vantagens. O pretendido é publicar no site textos com genealogias onde todos possam buscar informações e, assim, conhecer melhor seus ancestrais. Alguns passos já estão sendo dados através do GENI, trabalho do Edgar e Cristina e do MyHeritage, trabalho do Rudinei, Dario Danilo Júnior, conforme matéria publicada no Informativo 17/julho/2010. Outros mais estão em formação. Aguarde!

Referências:

Dicionário das Famílias Brasileiras de Carlos Eduardo Barata e Cunha Bueno.

Em <http://www.dicionariodasfamilias.com.br>.

Publicado em dois volumes e em CD

16% da população brasileira descende de italianos

No período de 1884 a 1914, tomado como referência, desembarcaram oficialmente no Brasil 1.260.369 italianos fixando-se em diversas regiões, especialmente em Santa Catarina, em 1836 e São Paulo e Paraná, em 1874. Também se fixaram no Rio Grande do Sul, em 1874, na localidade de Campo dos Bugres, hoje Caxias do Sul. No Pará e Rio de Janeiro se estabeleceram em 1875. Em Minas Gerais, em 1888. Posteriormente, em outros Estados como Goiás e Mato Grosso. Atualmente, 16% da população brasileira é representada por descendentes de italianos.

Os apelidos e corruptelas

Já são conhecidos os principais apelidos estabelecidos no andar dos anos – 1383-2010 e consagrados pelos descendentes Bortolini: Canello, Grecia e Marsura. São os mais antigos, mas há um bom número de outros. A razão é simples: os apelidos marcam a maior ou menor proximidade parental. É realidade comum entre outros grupos familiares. Outro elemento a considerar são os sobrenomes derivados ou corruptelas que surgiram e, ainda surgem, como um fenômeno decorrente de grafias cartoriais, distinções parentais e formas de adaptações linguísticas e regionais. Alguns dos 25 mais conhecidos, tendo sempre como raiz Bartholomeu ou Bartolomeu e Bortolomeu: Bartolini, Bertolini, Bortolini, Bortolin... O número de derivados com base em bibliografias especializadas somam pelo menos 370 derivações. Não dá para pensar, nem buscar e definir os graus de parentesco! Alguns serão parentes dos Bortolini!

As buscas

Desde o início do movimento família Bortolini houve um apelo para que todas as famílias ou grupos, independentemente de apelidos identificados ou não, buscassem construir sua árvore genealógica por se tratar de algo importante no sentido afetivo e cultural. Diversos livros foram escritos, com base em pesquisas, de 1995 a 2009. Todos constam no site www.familiabortolini.com. A comissão coordenadora da AFB não conseguiu dar o apoio aos que, de forma pessoal, levantaram os dados de suas famílias ou grupo familiar. Pessoalmente e, em nome da comissão da AFB, lamento pelo ocorrido que espero, para breve, seja reparado. É preciso recursos para publicar e disponibilidade profissional. Até 2009, a AFB centrou seus esforços para estruturar, organizar e promover eventos.

Agradecimentos

Finalmente, em nome da Diretoria Executiva e em nome da comissão da AFB agradeço aos escritores, aos sócios, aos que buscam dados, aos patrocinadores, aos que participam ativamente nas comissões dos encontros e festas, aos que elaboram e editam os Informativos, aos que alimentam o site e a todos os que respondem positivamente aos convites da AFB. Todos estão contribuindo para que os laços parentais sejam cada vez mais ampliados, num mundo de solidariedade e valorização da herança ancestral.

ATUAL
ESTOFADOS

www.atualestofados.com.br

Estrada do Barracão, 1300 | Bento Gonçalves | RS | CEP 95700-000
Fone/fax: (54) 3454 1003 | atual@atalestofados.com.br

TRANSPORTADORA IGARA

Transporte e Logística de Cargas
Rastreamento 24 horas

Fone: (51) 3477.3266
Rua Tiete, 183 - Canoas - RS
www.transigara.com.br



Fotos: Divulgação

Passo Fundo 2012

Sediar uma Festa de Família

A equipe coordenadora da 7ª Festa Bortolini – 2012 - Passo Fundo, está estruturada e levando adiante o compromisso com muita seriedade. Sim, é uma honra e, ao mesmo tempo, trabalho solidário. O planejamento está bem elaborado, assim como, as equipes que realizaram mais uma reunião no dia 16 de novembro de 2010, no salão de festas junto a residência do coordenador Vilso. Um número bem motivado colabora e vai construindo uma proposta com características gaúchas de Passo Fundo. Alguns desafios estão sendo vencidos graças ao empenho das equipes, sabendo que em toda festa há valores e conquistas marcantes para os participantes.

Alguns destaques na pauta de trabalho: divulgação no site, Informativo e outros meios de comunicação, estruturação das equipes para as tarefas de recepção, hospedagem, ambientação, celebração, filó, programa cultural, exposição de fotos e genealogias, almoço festivo, café da nonna, dança gaúcha, jantar, lembranças, passeios e atrações turísticas, patrocinadores, apoiadores e ambiente para festa. Alguma sugestão ainda é possível! Envie para a AFB. O tempo que falta até 2012 é necessário para conseguir materializar um programa que atinja os grandes objetivos da festividade: reunir, aprofundar e ampliar o conhecimento de parentes próximos e outros, interagir e intercambiar informações, celebrar e recordar os feitos dos ancestrais, abraçar, e festejar com alegria a amizade parental.

Cada leitor, cada família, pode aos poucos, planejar sua presença e participação. A alegria do encontro é algo imperdível; é das poucas oportunidades que reúnem um grande número de Bortolini. Planeje e prepare fotos, esquemas genealógicos, conte

uma história especialmente no filó e outros. A festa é de toda a família e não somente dos Bortolini de Passo Fundo.

Ir. Armando Bortolini – AFB
artolini@puhrs.br




Multicores
PINTURAS EPÓXI

Fone/Fax: (54) 3451.1850

Rua Giacomo Baccin, 736 • multicorespintura@hotmail.com
Bairro Aparecida • Bento Gonçalves • RS

Twitter impresso AFB

- Dedique sempre um tempo para as leituras das matérias da Associação Família Bortolini (AFB) - informativo e site.
- As reuniões da comissão da 7ª festa estão ocorrendo de forma sistemática em Passo Fundo.
- O Informativo da AFB chega às famílias graças aos sócios e patrocinadores. Você pode ser um deles!
- Matérias para divulgar a vida e atividades dos Bortolini podem ser enviadas permanentemente à redação, jornalista Kátia, pelo e-mail k.bortolini@terra.com.br.
- O Informativo 18 é o último do ano 2010. Em 2011 serão enviados, gratuitamente, mais números.
- Quem se interessar em ajudar na circulação do Informativo da AFB pode solicitar mais exemplares para distribuir nas famílias conhecidas e/ou próximas.
- A Diretoria Executiva e a Comissão da AFB querem a adesão de mais sócios, em apoio aos que dedicam tempo e trabalho em favor da causa.
- Mais encontros regionais estão sendo preparados. Logo mais vão aparecer. E como está a sua região? Mobilize-se, vale muito!
- As genealogias estão sendo organizadas e publicadas. Há matéria no site e no www.bortolini.myheritage.com.br. É um trabalho do Rudinei. Outros estão em andamento.
- Siga o exemplo das empresas patrocinadoras dos meios de comunicação da AFB. Divulgue seus produtos e serviços através do Informativo e do site.

Conselhos do milionário Warren Buffet:

- Não gaste seu dinheiro em coisas desnecessárias. Gaste naquilo que realmente necessita.
- Não gaste o dinheiro que não tens. O crédito foi inventado pela sociedade de consumo.
- Sempre há uma bênção para os que sabem repartir.

Colaboração de Carlos Bortolini, da Argentina

- Se algum sócio não recebeu o certificado e carteira social é favor informar à AFB.
- Mais receitas da Nonna podem ser enviadas para serem publicadas no site. Há muito espaço para divulgar e... bons pratos para apreciar!
- Biblioteca digital? Veja em <http://www.wdl.org.es>.



SÃO JOSÉ
FARMÁCIA E MANIPULAÇÃO

54 3453 6516

Matriz: Rua Caxias do Sul, 527 • Bairro Glória

- Filial 01: 3453 1713 • Bairro Santa Helena
- Filial 02: 3453 6161 • Bairro Santa Marta
Bento Gonçalves • RS

Paulo Silvio Bortolini

Advogado
CABIRIS 27.610



Assessoria Empresarial
Trabalhista - Cível
Propriedade Intelectual
54 3454 4455
E-mail: geral@bortolini.adv.br

Rua Visconde de São Gabriel, 396 - Sala 42 - Bento Gonçalves - RS
Centro Profissional São Rafael